



## Blickpunkt

Mal sehen ob sie es verstehen

“Also, wir gehen zusammen, wir finden die böse Hexe und zerstören sie“, sagte Dorothy zwischen den Zähnen mit fester Stimme.

Eine schwierige Aufgabe liegt vor uns.

Wir können aber diese Situation nicht ändern, nur bestmöglich bewältigen”.

## Точка зрения

Посмотрим, поняли ли вы

“Итак, мы идем вместе, мы найдем злую Ведьму и уничтожим ее, - сказала Дороти сквозь зубы твердым голосом.

- Сложная задача стоит перед нами.

Но мы не можем изменить эту ситуацию, только по мере сил с ней справиться”.

Sie wussten nicht, wie sie die böse Hexe finden konnten.

Aber das war auch nicht nötig, weil sie die Reisenden sofort entdeckt hat.

Die Hexe hatte nur ein Auge, aber es war so mächtig, dass sie die Reisenden von sehr weit weg sah.

Sie schickte ihre Sklaven: Wölfe, Raben und Bienen.

“Geht zu diesen Ausländern und zerstört sie”, sagte sie mit großem Ärger.

Die Raben hatten Angst vor dem Scheuch und flohen.

Der Holzfäller sagte, dass diese Schlacht seine war, und bat seine Freunde, sich hinter ihn zu stellen.

Er tötete die Wölfe einen nach dem anderen mit seiner Axt.

Они не знали, как они могли найти злую Ведьму.

Но это тоже было не обязательно, потому что она сразу обнаружила путников.

У Ведьмы был только один глаз, но он был таким зорким, что она увидела путешественников очень издалека.

Она отправила своих рабов: волков, ворон и пчел.

“Идите к этим иностранцам и уничтожьте ее”, - сказала она с большой злостью.

Вороны испугались Страшилы и сбежали.

Дровосек сказал, что это была его битва, и он попросил своих друзей встать за ним.

Он убил волков одного за другим своим топором.

Als die Bienen ankamen, stachen sie den Holzfäller und dabei brachen sie sich ihre eigenen Stacheln ab.

Aber die Hexe hatte noch eine Waffe: eine magische goldene Kappe.

Ihr Besitzer konnte die Affen mit Flügeln rufen, die drei Befehle ihres Besitzers erfüllen sollten.

„Sucht die Fremdlinge und vernichtet sie alle, außer dem Löwen“, befahl sie ihnen.

„Ich werde ihn zum arbeiten bringen“.

Die Affen warfen den eisernen Holzfäller auf scharfe Felsen, zerrissen das Stroh aus dem Körper des Scheuches und fesselten den Löwen.

Когда прибыли пчелы, они жалили Дровосека и при этом они ломали свои собственные жала.

Но у Ведьмы было еще одно оружие: волшебная золотая шапка.

Ее обладатель мог позвать обезьян с крыльями, которые должны были выполнить три приказа их владельца.

“Найдите чужестранцев и уничтожьте их всех, кроме Льва, - приказала она им.

- Я заставлю его работать”.

Обезьяны бросили Железного Дровосека на острые скалы, вырвали сорому из тела Страшилы и связали Льва.

# Und jetzt andersrum

Übersetzen Sie von Russisch ins Deutsch

Я сказала: “Мы найдем Ведьму,

которая живет на западе.

И мы уничтожим её”.

Задание, которое дал нам Оз,

было сложным.

Мы не знали,

как мы могли найти Ведьму.

Но Ведьма нас обнаружила...

И она послала ее рабов.

Но вороны увидели Страшилу...

и они сбежали.

# А теперь наоборот

Переводите с русского на немецкий

Ich habe gesagt: “Wir finden die Hexe,

die im Westen lebt.

Und wir zerstören sie”.

Die Aufgabe, die Oz uns gegeben hat,

war schwierig.

Wir wussten nicht,

wie wir die Hexe finden konnten.

Aber die Hexe hat uns entdeckt...

Und sie hat ihre Sklaven geschickt.

Aber die Raben haben das Scheuch gesehen...

und sie sind geflohen.

Затем пришли волки.

Они увидели Дровосека.

Но Дровосек их убил.

У Ведьмы было еще одно оружие.

Она могла позвать волшебных обезьян.

Она приказала обезьянам ...

уничтожить нас.

Кроме Льва,

которого она хотела заставить работать.

Dann sind die Wölfe gekommen.

Sie haben den Holzfäller gesehen.

Aber der Holzfäller hat sie getötet.

Die Hexe hatte noch eine Waffe -

Sie konnte die magischen Affen rufen.

Sie hat den Affen befohlen ...

uns zu vernichten.

Außer dem Löwen,

den sie zum Arbeiten bringen wollte.



# Blickpunkt – Zweite Welle

Mal sehen ob sie es verstehen

Trotz allem war Dorothy glücklich, weil sie einen Freund hatte.

Ihr Freund war ein schwarzer Hund namens Toto.

Er hatte langes Haar, leuchtende Augen und einen kurzen Schwanz.

Der Hund und das Mädchen rannten und spielten jeden Tag.

Sie waren beste Freunde und sie verstanden einander ohne Worte.

Eines Nachmittags geschah etwas Seltsames.

Onkel Henry und Dorothy, mit Toto in den Armen, waren im Hof.

„Guck mal, was da los ist“, sagte Onkel Henry zu Dorothy.

# Точка зрения – Вторая волна

Посмотрим, поняли ли вы

Несмотря на все это Дороти была счастлива, потому что у нее был друг.

Ее другом был черный пес по имени Тото.

У него была длинная шерсть, блестящие глаза и короткий хвост.

Пес и девочка бегали и играли каждый день.

Они были лучшими друзьями и понимали друг друга без слов.

Однажды днем случилось что-то странное.

Дядя Генри и Дороти, с Тото в руках, были во дворе.

“Посмотри-ка, что там происходит”, - сказал Дядя Генри Дороти.

Dorothy sah, wie der Himmel dunkel wurde.

Sie war erschrocken.

Plötzlich fing ein Unwetter an.

Henry rief zu Tante Em, die im Haus war: „Ein Wirbelsturm, Em, es kommt ein Wirbelsturm!“

Tante Em lief schnell aus dem Haus heraus, um die Kühe und die Pferde zu beschützen.

„Schnell, Dorothy“, sagte sie. „Geh zum Haus und bleib da. Ich muss Onkel Henry helfen“.

Дороти увидела, как небо потемнело.

Она была напугана.

Вдруг началась непогода.

Генри позвал тетю Эм, которая была в доме: “Ураган, Эм, приближается ураган!”

Тетя Эм быстро выбежала из дома, чтобы укрыть коров и лошадей.

“Быстро, Дороти, - сказала она. Идите домой и будьте там. Я должна помочь дяде Генри”.

# Und jetzt andersrum

Übersetzen Sie von Russisch ins Deutsch

Я была счастлива, потому что у меня был друг.

Моим другом был черный пес.

Он выглядел так:

Длинная шерсть, блестящие глаза и короткий хвост.

Мы играли каждый день.

Мы также мечтали о путешествиях.

Мы понимали друг друга без слов.

Однажды днем случилось что-то странное.

Дядя Генри и я были во дворе.

Ветер, который я могла отчетливо слышать,  
стал очень сильным.

# А теперь наоборот

Переводите с русского на немецкий

Ich war glücklich, weil ich einen Freund hatte.

Mein Freund war ein schwarzer Hund.

So hat er ausgesehen:

Langes Haar, leuchtende Augen und kurzer Schwanz.

Wir haben jeden Tag gespielt.

Wir haben auch von Reisen geträumt.

Wir haben einander ohne Worte verstanden.

Eines Nachmittags ist etwas Seltsames geschehen.

Onkel Henry und ich waren im Hof.

Der Wind, den ich klar hören konnte,  
wurde sehr stark.



Небо стало темным.

Тото и я были напуганы,

Внезапно начался шторм.

Дядя Генри позвал тетю Эм.

“Эм, приближается ураган!”

Тетя что-то готовила на кухне.

Она быстро выбежала из дома.

“Дороти, я запрещаю тебе выходить”, - сказала она.

- Мне нужно помочь дяде Генри”.

Der Himmel war dunkel.

Toto und ich waren erschrocken.

Plötzlich hat ein Unwetter angefangen.

Onkel Henry hat zu Tante Em gerufen.

„Em, es kommt ein Wirbelsturm!“

Die Tante hat etwas in der Küche gekocht.

Sie ist schnell aus dem Haus herausgelaufen.

“Dorothy, Ich verbiete dir, rauszugehen” - hat sie gesagt.

“Ich muss Onkel Henry helfen”.

# Die Aussprache

Schwere Sache einfach erklärt

# Произношение

Сложное – простыми словами

## Произношение буквосочетания NG

«NG»

**Буквы N и G обозначают один звук: назальный N.**

Чтобы его произнести, нужно широко открыть рот, опустить заднюю часть языка вниз (как будто мы произносим звук “Э” или “Ы”) и затем в этом положении произнести длинный “N”.  
Получится звук “в нос”.

bringen = бриннэн (приносить)  
Wohnung = вОонунн (квартира)

# Глоссарий

## Существительные

der Affe (die Affen) - обезьяна

der Ärger - злость

die Aufgabe (die Aufgaben) - задание, задача

der Ausländer (die Ausländer) - иностранец

der Befehl (die Befehle) - приказ

der Besitzer (die Besitzer) - владелец

die Biene (die Bienen) - пчела

der Fels (die Felse) - скала

der Flügel (die Flügel) - крыло

der Fremdling (die Fremdlinge) - чужестранец

das Haar - волосы, шерсть

der Hof (die Höfe) - двор

die Kappe (die Kappen) - шапка

das Pferd (die Pferde) - лошадь

der Rabe (die Raben) - ворон

der Reisende (die Reisenden) - путешественник

die Schlacht (die Schlachten) - битва, сражение

der Stachel (die Stacheln) - жало

das Unwetter - непогода, гроза

die Waffe (die Waffen) - оружие

der Wirbelsturm - ураган

der Wolf (die Wölfe) - волк

der Zahn (die Zähne) - зуб

## Глаголы

an-kommen (kam - ist angekommen) - прибывать, приходить

befehlen (er befiehlt, befahl - hat befohlen) - приказывать

beschützen - защищать

bewältigen - преодолевать что-то, справляться с чем-то

bitten (bat - hat gebeten) - просить

bleiben (blieb - ist geblieben) - оставаться

brechen (er bricht, brach - hat gebrochen) - ломать

entdecken - обнаруживать, открывать

erfüllen - выполнять (Wünsche erfüllen - выполнять желания)

fesseln - связывать, сковывать

fliehen (floh - ist geflohen) - сбежать

geschehen (es geschieht, geschah - ist geschehen) - случаться, происходить

kochen - готовить

heraus-laufen (er läuft heraus, lief heraus - ist herausgelaufen) - выбегать, выбежать

laufen (er läuft, lief - ist gelaufen) - бежать, идти пешком

liegen (lag - hat gelegen) - лежать

rennen (rannte - ist gerannt) - бежать

raus-gehen = herausgehen (ging (he)raus - ist (he)rausgegangen) - выходить наружу

rufen (rief - hat angerufen) - звать

stechen (er sticht, stach - hat gestochen) - жалить

träumen von (+Dativ) - мечтать о чем-то

verbieten (verbot - hat verboten) - запрещать

vernichten - уничтожать

verstehen (verstand - hat verstanden) - понимать

### Прилагательные, наречия, причастия, союзы

bestmöglich - наилучшим образом

dabei - при этом

eigen - свой, собственный

eisern - железный

fest - твердый, крепкий

golden - золотой

zerreißen (zerriss - hat zerrissen) - рвать, разрывать

zerstören - уничтожать, уничтожить

leuchtend - сияющий, блестящий

namens - по имени

nötig - нужный, нужно, необходимый, необходимо

scharf - острый, остро

seltsam - странный, странно